



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 22.6.2005  
KOM(2005) 282 slutlig

2003/0210 (COD)

Ändrat förslag till

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV**

**om skydd mot förorening av grundvatten**

(framlagt av kommissionen enligt artikel 250.2 i EG-fördraget)

Ändrat förslag till

## **EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV**

### **om skydd mot förorening av grundvatten**

Den 28 april 2005 röstade Europaparlamentet i första behandlingen om de framlagda ändringsförslagen för förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om skydd av grundvatten mot föroreningar (KOM(2003)550 slutlig).

Enligt artikel 250.2 i EG-fördraget får kommissionen, så länge rådet inte har fattat något beslut, ändra sitt förslag när som helst under de förfaranden som leder fram till att en gemenskapsrättsakt antas.

Nedan följer kommissionens yttrande över de ändringsförslag som Europaparlamentet har antagit.

#### **1. BAKGRUND**

Datum då förslaget överlämnades till rådet och Europaparlamentet (KOM(2003) 550 slutlig 2003/0210(COD)) i enlighet med artikel 175.1 i EG-fördraget: 19 september 2003.

Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande: 31 mars 2004

Regionkommitténs yttrande: 12.02.2004.

#### **2. SYFTET MED KOMMISSIONENS FÖRSLAG**

Grundvatten är en viktig naturresurs som främst används som dricksvatten, inom industrin och i jordbruket. Det har också ett högt miljövärde, eftersom det interagerar med ytvatten och våtmarker. Grundvattnet utgör sålunda en viktig länk i vattencykeln och bör skyddas.

Gemenskapslagstiftningen har sedan 1980 innehållit bestämmelser i syfte att förhindra förorening av grundvattnet, och 2000 antogs ramdirektivet för vatten.

Det finns emellertid inte några tydliga kriterier för hur miljö kvalitetsmålen för grundvattnet skall fastställas, i synnerhet inte när det gäller den kemiska sammansättningen. Det behövs också särskilda bestämmelser för att förhindra och åtgärda förorening av grundvattnet. Enligt artikel 17 i ramdirektivet för vatten skall kommissionen lägga fram ett förslag för att åtgärda detta.

Efter omfattande samråd med berörda parter lade kommissionen i september 2003 fram ett förslag till nytt direktiv om skydd av grundvattnet mot förorening, registrerat som KOM(2003)550. Förslaget består av följande huvuddelar:

- En ordning för efterlevnad av bestämmelserna när det gäller bedömning av grundvattnets kemiska status avseende ett begränsat antal föroreningar för vilka det finns gemenskapsnormer.
- Kriterier för bedömning av grundvattnets kemiska status på grundval av miljökvalitetsnormer som upprättas av medlemsstaterna på lämplig nivå (riksnivå, regionalt avrinningsområde eller lokal akvifer) beroende på variationer i grundvattnets naturliga omgivningar, identifierad föroreningsbelastning och berörda kemiska ämnen.
- Kriterier för identifiering av uppåtgående trender för koncentrationer av föroreningar i grundvatten och utgångspunkter för att motverka dessa trender.
- Åtgärder för att förhindra eller begränsa direkt, och i ännu högre grad indirekt, tillförsel av föroreningar till grundvatten.

Förslaget innehåller tydliga angivelser som kan garantera att miljömålen i ramdirektivet för vatten kommer att uppnås när det gäller grundvatten. Förslaget innebär också en god avvägning av vilka frågor som skall behandlas på gemenskapsnivå och vilka som bäst avgörs av medlemsstaterna själva.

### **3. KOMMISSIONENS YTTRANDE ÖVER EUROPAPARLAMENTETS ÄNDRINGAR**

Den 28 april 2005 antog Europaparlamentet 89 av de 123 föreslagna ändringarna. Åtta ändringar – nummer 1, 15, 18, 29, 38, 58, 71 och 88 – blev föremål för delad omröstning. I ändring 58 fick endast den första delen stöd av parlamentsledamöterna. De andra ändringarna berördes inte av den delade omröstningen.

Kommissionen anser att flera av parlamentets ändringar kan godtas i sin helhet, i princip eller delvis, eftersom de förtydligar och förbättrar kommissionens förslag, särskilt när det gäller ordningen för efterlevnad av bestämmelserna om god kemisk grundvattenstatus.

Nedan följer en närmare redogörelse för kommissionens ståndpunkt angående Europaparlamentets ändringsförslagsförslag:

#### **3.1. Ändringar som tagits i sin helhet av kommissionen**

Ändring **1** innebär en ändring av förslaget titel och klargör att förslaget avser kemisk förorening endast av grundvatten. Detta är i linje med målen i ramdirektivet för vatten 2000/60/EG (vattendirektivet).

Ändring **5** klargör skäl 3, vilket kan godtas eftersom det är förenligt med vattendirektivets bestämmelser om att hindra försämring.

Det skäl som tillkommer genom ändring **9** kan godtas och handlar om hur kvalitetsnormerna för grundvatten inverkar på miljöskyddet och den inre marknaden.

Genom ändring **13** tillkommer ett skäl om lagring och återvinning av grundvatten som klargör bestämmelserna i vattendirektivet och därför kan godtas. Det skäl som föreslås genom ändring **14** om jämförbarheten för övervakningsresultaten kan också godtas och följer ändring **41** och bilaga V i vattendirektivet.

Den nya definitionen av bakgrundskoncentration i ändring 22 kan godtas och är i linje med ändring 71.

Ändring 25 innebär ett tillägg av ny text i titeln till artikel 3, vilket kan godtas (kriterierna gäller verkligen både bedömning och klassificering av grundvattnets kemiska status).

Ändring 91 innebär att om den naturliga halten av något förorenande ämne i en grundvattenförekomst eller en grupp av grundvattenförekomster överskrider kvalitetsnormerna i bilagorna I eller II (dvs. medlemsstaternas standarder) skall bakgrundsnivåerna beaktas för att fastställa gränsen mellan god och dålig kemisk grundvattenstatus. Detta är kan godtas av kommissionen.

Ändring 29 (som hör ihop med ändring 28) kan godtas, eftersom den innebär ett klarare rättsläge för bedömningen av grundvattnets kemiska status.

Ändring 35 innebär att artikel 4.3 försvinner och kan godtas med tanke på att bestämmelserna i stället ingår i ändring 36 (se anmärkning nedan).

När det gäller artikel 5 förtydligar ändring 37 att ökande koncentrationer som orsakats genom naturliga, geologiska processer inte avses här, vilket är en förbättring av texten jämfört med förslaget. Ändring 38 kan godtas och är förenlig med ändring 24. Hänvisningen i ändring 39 till den särskilda trendbedömningen och åtgärderna för att motverka utsläpp från punktkällor kan också godtas.

Den ändring av titeln till artikel 6 som föreslås i ändring 42 kan godtas, eftersom detta överensstämmer med vattendirektivet (artikel 4.1 b i).

Ändringarna i artikel 8 av ett tankstreck till ordet ”och” enligt ändring 55 kan godtas. Båda bilagorna kan komma att modifieras i takt med vetenskapliga och tekniska framsteg.

Ändringarna 57 och 59 som avser huvudtiteln på bilaga I och titeln på del B kan godtas.

Ändring 60 kan godtas eftersom det räcker med hänvisningen till direktiv 96/676/EEG (nitratdirektivet).

Bekämpningsmedelsnormen på 0,5 µg/l som föreslås i ändring 63 härrör från direktiv 91/414/EEG och kan godtas. Ändring 64 kan också godtas, eftersom den är förenlig med vattendirektivet.

Distinktionen mellan syntetiska ämnen och indikatorer (i stället för förorenande ämnen) i ändring 90 kan godtas av kommissionen.

Tillägget i ändring 68 om användningen av grundvatten som dricksvatten kan godtas. Strykningen av punkt 2.3 i del B i bilaga III som föreslås i ändring 72 kan godtas under förutsättning att kostnaderna beaktas när åtgärderna vidtas snarare än när kvalitetsnormerna för grundvatten upprättas.

Ändring 73 som sammankopplar artikel 5 och bilaga IV samt den del av ändring 74 som avser utvärderingen av mätvärdena kan godtas. Ändring 75 om statistiska aspekter av trender i grundvattenkvaliteten kan också godtas.

Ändring **81** om risker som skall bedömas i samband med att trender motverkas kan också godtas. Slutligen innebär ändringarna **82** och **87** att texten om motverkande av trender blir tydligare och de kan därför godtas.

### **3.2. Ändring som kommissionen delvis eller i princip har godtagit**

Ändring **2** förändrar skäl 1 och lägger till en mening. Första delen av ändringarna kan inte godtas, eftersom den inte är förenlig med principerna för grundvattenskydd i vattendirektivet, enligt vilket grundvattenskyddet utgör en del av skyddet av akvatiska och terrestra ekosystem. Andra delen av ändringen är förenlig med vattendirektivets miljömål och dess artikel 7 och kan därför godtas. Texten skulle då lyda som följer:

***(1) Grundvatten är en värdefull naturresurs som måste skyddas från kemisk förorening. Detta är särskilt viktigt för ekosystem beroende av grundvatten och vid användningen av grundvatten för tillhandahållande av dricksvatten.***

Ordet ”vägledande” införs i skäl 4 genom ändring **6**. Bestämmelserna i vattendirektivet är emellertid inte vägledande. De är tvärtom tämligen omfattande och detaljerade (definitioner, skyddsnivå, karakterisering, skyddade områden, skydd av dricksvattenkällor, övervakning, åtgärdsprogram). I ändringen bör således ”vägledande” ersättas med ”allmänna”.

Hänvisningen till jord- och skogsbruksmetoder i det nya skäl som införs genom ändring **8** kan i princip godtas. Hänvisningen till den gemensamma jordbrukspolitiken och planerna för landsbygdsutvecklingen är förståelig, eftersom jordbrukarna kan komma att bli tvungna att ändra sina metoder, utvidga skyddszoner, återskapa översvämningssområden osv. Den svenska översättningen använder ordet utarbeta, vilket är att föredra framför ordet utveckla (develop). Texten lyder som följer (ingen ändring i den svenska versionen):

***(5a) Skyddet av grundvattnet kan i vissa områden kräva förändrade jord- och skogsbruksmetoder, vilket skulle kunna leda till förlorade inkomster. Denna fråga bör beaktas vid utarbetandet av planerna för landsbygdsutveckling i den reformerade jordbrukspolitiken.***

Ett nytt skäl införs genom ändring **12**, som hänvisar till vetenskapliga rön om problematiska ämnen, exempelvis endokrinstörande ämnen. Detta är en konstruktiv anmärkning som i princip kan godtas. En föreslagen omskrivning lyder:

***(7a) Det måste klargöras för vilka förorenande ämnen utsläppen måste begränsas respektive förhindras, särskilt med hänsyn till vetenskapliga rön om farliga ämnen, exempelvis endokrinstörande ämnen.***

Ändring **15** inför kriterier för bedömning av grundvattenreserver i artikel 1 och en hänvisning till artikel 4 i vattendirektivet, som delvis kan godtas. Framförallt är avsnitt a) om grundvattnets kvantitativa status inte godtagbar av de skäl som beskrivs ovan (ändringarna **7** och **80**). Sista meningen i ändring **15** kan godtas med smärre ändringar. Avsnitt b) är dock överflödigt och bör strykas. Texten skulle då lyda som följer:

***Detta direktiv inrättar särskilda åtgärder i enlighet med artikel 17.1 och 17.2 i direktiv 2000/60/EG i syfte att hindra och reglera kemisk förorening av grundvatten. Dessa åtgärder omfattar särskilt följande:***

a) ***Kriterier för bedömning av god kemisk grundvattenstatus.***

- b) **Kriterier för identifiering och motverkande av betydande och ihållande uppåtgående trender och för fastställande av utgångspunkter för att motverka trender.**

**Syftet med direktivet är att komplettera bestämmelserna i artikel 4.1 b i i direktiv 2000/60/EG för att förebygga eller begränsa dels utsläpp av förorenande ämnen i grundvatten, dels försämringen av statusen i alla grundvattenförekomster.**

Ändring **17** kan i princip godtas. Termen ”tröskelvärde” används för att skilja mellan miljökvalitetsnormer för grundvatten som upprättats på EU-nivå och de som upprättats i medlemsstaterna. Så länge det finns en tydlig distinktion mellan de olika typerna av miljökvalitetsnormer kommer inte kommissionen att insistera på att just den termen används. Följande definition bör klargöra tillämpningsområdet för kvalitetsnormerna för grundvatten:

**1. kvalitetsnorm för grundvatten: en miljökvalitetsnorm för grundvatten som fastställs på gemenskapsnivå eller av medlemsstaterna i enlighet med artikel 3, uttryckt som koncentration av ett visst förorenande ämne, grupp av förorenande ämnen eller en indikator för förorening i grundvatten, som inte bör överskridas för skydd av folkhälsa och miljö.**

Ändring **19** kan i princip godtas. Den är emellertid inte förenlig med ändring **20**. Följande definition, som kombinerar de viktiga aspekterna av båda ändringarna, är att föredra:

**3. utsläpp av förorenande ämne i grundvatten: direkta eller indirekta utsläpp, orsakade av mänsklig verksamhet, av förorenande ämnen till grundvatten.**

Ändring **24** kan i princip godtas. Ändringen kan behöva ändras genom att ”2007 och 2008” byts ut mot ”referensåret 2007”.

Ändringen av inledningen till artikel 3 genom ändring **26** kan i princip godtas. Texten bör dock omformuleras så att det framgår att analysen av karakteristika enligt artikel 5 i direktiv 2000/60/EG redan har genomförts. Hänvisningen till punkt 2.4.5 och 2.5 är en uttrycklig hänvisning till artikel 8 i direktiv 2000/60/EG, som inte behöver upprepas här. I stället föreslås följande:

**1. I samband med bedömningen av den kemiska statusen för en grundvattenförekomst, eller grupp av grundvattenförekomster, enligt avsnitten 2.4.5 och 2.5 i bilaga V till direktiv 2000/60/EG, skall medlemsstaterna använda sig av följande kriterier:**

Ändring **28** som klargör bestämmelserna om överensstämmelse i den nya punkten 1b i artikel 3 kan i princip godtas. Formuleringen är emellertid problematisk i fråga om vissa tekniska detaljer, eftersom den står i strid med vattendirektivet. Dessutom är det en omformulering av vad som redan har sagts i ändring **29**. För att göra det hela mer logiskt föreslås att artikel 3 endast skall innehålla kriterier för bedömning av grundvattnets kemiska status, klargöra sambandet mellan grundvattnets kemiska status och kvalitetsnormerna för grundvatten (även de som upprättats av medlemsstaterna), och att aspekterna rörande överensstämmelse skall tas upp i artikel 4. Texten i ändring **28** kommer att ingå i en ändrad artikel 4 (med fokus på överensstämmelse) och bilagan som hör till.

Ändring **30** är kopplad till den definitionsändring som föreslås i ändring **17** och kan i princip godtas, eftersom definitionen klargör att normerna får fastställas på EU-nivå, i medlemsstaten

eller för ett enskilt avrinningsområde eller en enskild grundvattenförekomst. Samma gäller för ändringarna **31** (artikel 4.1), **34** (artikel 4.2), **69**, **70** och **71** (bilaga I, del B), som också kan godtas i princip. Hit hör även ändring **32** som klargör sambanden mellan kvalitetsnormer och nivåer av ämnen som naturligt förekommer i vatten samt ändring **33** som behandlar kravet att samordna kvalitetsnormerna i avrinningsområden som omfattar flera länder. Enligt förslaget ovan skall artikel 3 behandla *Kriterier för bedömning av kemisk grundvattenstatus* och omfatta de ändringar som föreslås i ändringarna **31**, **32**, **33**, **34** och **36**, medan artikel 4 enbart behandlar *Förfarandet för bedömning av kemisk grundvattenstatus*. Detta skulle också innebära en välbehövlig förkortning av titeln i ändring **30**.

Införandet av en ny punkt om mätmetoder (ändring **41**) kan i princip godtas, eftersom det innebär mer konsekventa mätmetoder. Formuleringarna behöver emellertid ses över, eftersom punkten är alltför omfattande och ger obalans i texten. I stället föreslås följande:

#### *Artikel 5a – Mätmetoder*

- 1. För ämnen, eller grupper av ämnen skall medlemsstaterna fastställa mätmetoder, CEN-standarder eller nationella standardiseringsmetoder, för vilka gemenskapskvalitetsnormer eller nationella kvalitetsnormer för grundvatten fastställts i enlighet med artikel 3, och sedan meddela kommissionen samt överlämna en rapport om övervakningsprogrammet i enlighet med artikel 8 i direktiv 2000/60/EG.*
- 2. Kommissionen skall, i enlighet med artikel 8.3 och artikel 21 i direktiv 2000/60/EG fastställa kriterier för metoder och kvalitetskontroll för var och en av de mätmetoder som omfattas av punkt 1 för att möjliggöra jämförelse mellan resultaten av grundvattenövervakningen, och man skall också verifiera att övervakningsuppgifterna uppfyller dessa kriterier vid rapportering enligt artikel 13 i direktiv 2000/60/EG.*

Ändringen av artikel 6 i ändring **46** om övervakningskrav kopplade till åtgärder avseende utsläpp kan i princip godtas, eftersom några sådana krav inte tas upp i vattendirektivet. Det vore emellertid bättre att uttrycka sig på följande sätt: *Åtgärder enligt punkt 2 skall övervakas i enlighet med artikel 11.5 i direktiv 2000/60/EG.*

Ändring **47** som hänvisar till bästa miljöpraxis och bästa tillgängliga teknik kan också godtas i princip, men de exakta formuleringarna måste ses över, eftersom hänvisningen annars begränsar verksamheten till den som definieras i IPPC-direktivet. En alternativ lydelse vore följande: *De åtgärder som krävs enligt den här artikeln skall ta hänsyn till bästa praxis, inklusive bästa miljöpraxis och bästa tillgängliga teknik enligt relevant gemenskapslagstiftning.*

Ändring **48** kan också i princip godtas, men behöver omformuleras. En alternativ lydelse vore: *I de fall då utsläpp av förorenande ämnen är tillåtet enligt villkoren i punkt b i detta stycke skall diffusa föroreningskällor med inverkan på grundvattnets kemiska status beaktas om så är tekniskt möjligt.*

Införandet av en viss flexibilitet i bestämmelserna om överensstämmelse enligt ändring **58** kan godtas i princip. I texten upprepas emellertid bestämmelser som redan finns uttryckta på annat sätt i ändring **29**. Det enda nytillkomna är meningen ”*Undersökningarna skall företas i*

*den övre akviferen*". Detta är ett utmärkt förslag som dock bör infogas i en annan artikel eller bilaga som behandlar överensstämmelse.

När det gäller bilaga II kan principen i ändring **65** om ett gemensamt förfarande för fastställande av kvalitetsnormer för grundvatten i princip godtas, även om de föreslagna metoderna måste utvecklas ytterligare (vilket var syftet med det ursprungliga kommissionsförslaget). Dessutom upprepas bestämmelser som redan finns i ändring **29**. Vi föreslår att denna del skrivs om (och blir del A i bilaga II) med titeln "*Riktlinjer för hur medlemsstaterna skall utforma kvalitetsnormer för grundvatten i enlighet med artikel 3*" och att texten i ändring **71** tas med. Hänsyn bör tas till ändring **22** ("bakgrundskoncentration") och "bästa bedömning från sakkunnigt håll" bör omformuleras för att minimera risken för olika tolkningar.

För del A i bilaga III föreslås i ändring **89** en omstuvning av den tabell som avser ämnen som både kan förekomma naturligt och som ett resultat av förorening. Detta kan godtas i princip. För att det avsnitt som föreslås för artiklarna 3 och 4 skall kunna behållas föreslår vi att tabellen flyttas till en del B i bilaga II (för att på så sätt följa riktlinjerna). Alla aspekter som rör överensstämmelse samlas i en omarbetad bilaga III. Kolumnen "kommentarer" kan integreras i rubriken till del A.1 enligt följande (inklusive fotnoten):

***DEL A.1: MINIMIFÖRTECKNING ÖVER ÄMNER ELLER JONER SOM FÖREKOMMER BÅDE  
NATURLIGT OCH SOM ETT RESULTAT AV MÄNSKLIG VERKSAMHET FÖR VILKA  
MEDLEMSSTATENA SKALL UPPRÄTTA KVALITETSNORMER FÖR GRUNDVATTEN I  
ENLIGHET MED ARTIKEL 3<sup>1</sup>***

<i>Ämne eller jon</i>
<i>Ammonium</i>
<i>Arsenik</i>
<i>Kadmium</i>
<i>Bly</i>
<i>Kvicksilver</i>
<i>Triklöretylen</i>
<i>Tetrakloreten</i>

När det gäller del B i bilaga III kan ändring **66** godtas i princip eftersom den följer andra ändringar som också rör medlemsstaternas upprättande av kvalitetsnormer för grundvatten. I linje med det som står ovan föreslår vi dock att de uppgifter som medlemsstaterna skall tillhandahålla, och som omfattats av denna bilaga, flyttas till bilaga II, del C, för att förbättra avsnittet om kriterier för upprättande av kvalitetsnormer för grundvatten (som nu omfattas av

<sup>1</sup> Medlemsstaterna skall fylla i denna förteckning för alla förorenande ämnen som resulterar i att grundvattenförekomster bedöms vara i farozonen till följd av den analys som skall genomföras enligt artikel 5 i direktiv 2000/60/EG.

artikel 3 och bilaga II). Därefter föreslår vi ett avsnitt om bedömning av grundvattnets kemiska status (återfinns nu i artikel 4 och bilaga III).

Ändring **67** kan i princip godtas. För konsekvensens skull bör tillägget kompletteras med ”, *för avrinningsområdet eller för grundvattenförekomsten*” och flyttas till bilaga II, del C, som föreslås ovan.

Ändringarna **76**, **77**, **78**, **83**, **84** och **85** om tidsperioder för trendbedömning och motverkande kan i princip godtas. De tidsperioder som föreslogs i den ursprungliga bilagan grundade sig emellertid på de diskussioner med tekniska grundvattenexperter från medlemsstaterna, som resulterade i en teknisk rapport som utarbetades inom ramen för ett enhetligt genomförande av vattendirektivet. Att godtyckligt ändra dessa perioder skulle kunna leda till tekniska problem. Förslaget är således att förenkla bilagan genom bindande regler, men utan siffror, för att ta hänsyn till ändring **79** om utgångspunkter för bedömning av trender i grundvattenkvaliteten.

### **3.3. Ändringar som inte godtas av kommissionen**

Det nya skäl som införs genom ändring **3** kan inte godtas, eftersom inte alla grundvattenförekomster används för produktion av dricksvatten. Det vore orealistiskt att kräva att alla grundvattenförekomster skulle uppfylla kvalitetsnormer för dricksvattenproduktion.

Ändring **95** avser forskning och användningen av forskningsresultat. Främjandet av ny forskning skall ske genom sjätte och sjunde ramprogrammen, inte genom grundvattendirektivet. Denna ändring kan därför inte godtas. Av samma skäl kan inte heller ändring **100** godtas, eftersom den i artikel 6 (ny punkt c) innehåller en bestämmelse om forskning och spridning av resultat.

Genom ändring **4** införs ett nytt skäl som inte kan godtas, eftersom det i vattendirektivet finns bestämmelser om olika skyddsnivåer för grund- och ytvatten. Eftersom grundvattnets kemiska status definieras i relation till dess inverkan på anslutet ytvatten är denna ändring inte förenlig med vattendirektivet.

I ändring **7** införs ett nytt skäl om grundvattnets kvantitativa status. Detta kan inte godtas, eftersom det i ramdirektivet för vatten redan finns bestämmelser om kvantitativa bedömningar med kravet att det skall råda balans i grundvattenförekomsterna mellan uttag och påfyllning, och det finns också tillhörande krav för övervakning och bedömning. Ändringen är därför överflödig. Samma resonemang gäller ändring **80** om en ny bestämmelse i bilaga IV.

Ändringen av skäl 6 genom ändring **10** om identifiering av betydande nedåtgående trender kan inte godtas. Denna ändring avser grundvattnets kvantitativa status som redan behandlas i vattendirektivet. Ändringen är därför överflödig.

I ändring **11** finns en ny mening i slutet av skäl 7 som säger att relevanta bestämmelser i direktiv 2000/60/EG skall införas i detta direktiv, men detta kan inte godtas. Kommissionens text är fullt ut förenlig med direktiv 80/68/EEG, men målen uppnås på ett annat sätt. Att införa bestämmelser från ett direktiv från 1980 i en text från 2004 är inte ett lämpligt sätt att lagstifta.

En ny punkt 2a i artikel 1, enligt vad som föreslås i ändring **16**, skulle innebära en upprepning av bestämmelser i vattendirektivet och är således överflödig. Karakteriseringen av grundvattenförekomster skall göras av medlemsstaterna enligt artikel 5 i vattendirektivet.

Kommissionen kan inte godta ändringarna **18**, **21** och **23**. Införandet av begreppet ”miljömässigt” signifikanta (ändring **18**) skulle ge medlemsstaterna möjlighet att göra vitt skilda tolkningar av vad som är signifikant. Definitionen av försämring (ändring **21**) återfinns redan i ramdirektivet för vatten (artikel 4). Ändring **23** innehåller en definition av platser med gamla föroreningar. Även om kommissionen är väl medveten om problemen med sådana platser, kan de inte ingå i det här förslaget, eftersom ämnet ligger utanför kommissionens och Europaparlamentets mandat enligt artikel 17 i vattendirektivet. Av samma anledning kan kommissionen inte godta ändring **93** om återställande av platser med gamla föroreningar (artikel 3, nya punkterna c och d samt ändring **49** som behandlar direkta och indirekta utsläpp från platser med gamla föroreningar (artikel 6, ny punkt 2d).

Den nya punkten 1a i ändring **27** är inte förenlig med definitionen av god kemisk status för grundvatten i tabell 2.3.2 i bilaga V till vattendirektivet. Grundvattnets kemiska status har samband med hur det inverkar på det ytvatten som finns i anslutning till det. Det är därför inkonsekvent att ha miljökvalitetsnormer för grundvatten som grundar sig på human- och ekotoxikologiska kriterier för föroreningar.

Medlemsstaterna får själva bestämma hur åtgärdsprogrammet skall genomföras och det är inte lämpligt att ge rekommendationer om vilka åtgärder som skall vidtas, vilket sker i ändring **40**. Ändringen kan därför inte godtas.

Ändring **88** kan inte godtas. Framförallt är punkt c överflödig – bestämmelserna finns redan i artikel 11.3 f i vattendirektivet och i ändring **13**.

I ändring **50** upprepas kravet i punkt 7.6 i bilaga VII.A till vattendirektivet. Detta gäller också ändring **51** som upprepar vad som redan står i den befintliga artikeln. Principen om att förorenaren betalar omfattas redan av artikel 9 i vattendirektivet och ändring **52** är således överflödig. Även om rekommendationer bör utfärdas om skyddade områden är det inte rimligt att beakta alla möjliga fall i det här direktivet, som i ändring **54** om hälsobrunnar och naturliga mineralvattenkällor. Ändringen kan därför inte godtas.

Den nya punkten i ändring **56** kan inte godtas, eftersom insamling av uppgifter inom ramen för det här direktivet redan behandlas i vattendirektivet.

Ändring **62** kan inte godtas, eftersom direktiv 91/414/EEG (om växtskyddsmedel) fortfarande gäller.

### **3.4. Ändrat förslag**

Med beaktande av artikel 250.2 i EG-fördraget ändrar kommissionen sitt förslag i enlighet med ovan.